



С 2012 года компания Janus является основным поставщиком комплексных переводческих услуг для HP. Заказы на перевод и сопутствующие услуги приходят из разных филиалов и отделов компании, так как за многие годы команда сотрудников, работающих над проектами HP, доказала свою широкую специализацию. Сегодня компания Janus работает над целым рядом проектов (ИТ, поддержка, маркетинг и юридические материалы), затрагивающих 30 языков, для разных подразделений HP. Все задания выполняются во внутренней системе управления переводческими

проектами клиента. Нужный уровень предоставления услуг был достигнут путем создания команды специалистов различных профилей, позволяющей Janus оказывать услуги неизменно высокого качества.

Для оптимизации расходов клиента используется переводческая память, хранящаяся на сервере и позволяющая нескольким переводчикам, редакторам и менеджерам работать одновременно с одной и той же переводческой памятью, гарантируя безопасный доступ.



Задачи

- Разнообразие тематик переводов на 30 языков для целого ряда продуктов.
- Компьютерная верстка и локализация сложных графических изображений.
- Интеграция процесса в систему управления переводческими проектами.
- Цели по оптимизации затрат.

Решения

- Формирование и предоставление команды высококвалифицированных экспертов в области ИТ.
- Создание внутренней команды, которая стала своеобразным продолжением внутренней команды клиента.
- Работа с системой управления переводческими проектами и демонстрация ее преимуществ.
- Ежегодное сокращение расходов на перевод.

Составляющие решений

- Использование системы управления переводческими проектами.
- Специально созданная команда лингвистов и специалистов в области ИТ.
- Программа по управлению бюджетом и оптимизации расходов.

В условиях современного конкурентного рынка компании, специализирующиеся на ИТ, чувствуют острую необходимость опережения конкурентов в выпуске на рынок самых последних технологий. Постоянные инновации, рост производительности, сокращение затрат и глобализация становятся приоритетами для ведущих компаний. Глобализация открывает двери на многие рынки, но для правильного донесения информации до целевой аудитории необходимо систематичное и качественное размещение различных видов коммуникаций.

Компания Janus предлагает полный спектр услуг по локализации, разработке, редактированию и тестированию благодаря наличию обширной команды специалистов по локализации и интернационализации, а также системы контроля качества и процесса тестирования, сертифицированных по стандарту ISO.

